

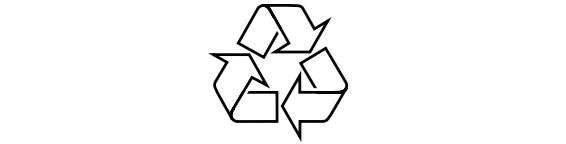


**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY**  
 A Division of Philips Electronics North America Corporation  
 Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

**English**

**Français**

**Español**



**English**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
- Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
- Install in accordance with the manufacturers instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

EL 4562-E004: 99/3

- CONTROLS (see illustration in first column)**
- 1 OPEN ► .....opens the CD compartment lid
  - 2 ►|| .....switches the player on, starts or pauses CD play
  - 3 ■ .....stops CD play, clears a program or switches the player off
  - 4 ►▶ .....skips and searches forward to CD tracks
  - 5 ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION ensures continuous CD playback regardless of vibrations and shocks
  - 6 MODE .....selects the different playing possibilities: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL and 5 C R??
  - 7 .....display
  - 8 PROGRAM .....programs tracks and reviews the program
  - 9 BASS .....switches the bass enhancement on and off. Also switches acoustic feedback (the beep) on/off when pressed for more than 2 seconds
  - 10 ◀◀ .....skips and searches backward to CD tracks
  - 11 RESUME .....stores the point at which CD playback last stopped
  - HOLD .....locks all buttons
  - OFF .....switches off RESUME and HOLD
  - 12 LINE OUT/G .....3.5 mm headphone jack, jack to connect the player to the audio input of an additional appliance, remote control jack (not on all versions)
  - 13 VOL .....adjusts the volume
  - 14 4.5V DC .....jack for external power supply
  - 15 .....typeplate
  - 16 .....belt clip holder

**CAUTION**  
 Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

- POWER ADAPTER (supplied or optionally available)**
- Use only the AY 3170 adapter (4.5 V / 300 mA direct current, positive pole to the center pin) or AY 3171 adapter (4.5 V / 200 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.
- 1 Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
  - 2 Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the wall power outlet.
- Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.
- HEADPHONES HL 350**
- Note: LINE OUT/G can also be used for connecting the player to your HiFi system (signal lead) or your car radio (cassette adapter or signal lead). In both cases, the volume of the player must be set to position 8.

**Use your head when using headphones**  
 Hearing safety. Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing.

Traffic safety. Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

**POUCH AY 3266 (supplied or optionally available)**

The pouch enables you to conveniently carry the CD player so you can listen to music while exercising. Before putting the player in the pouch, make sure ESP is activated. Put the player in the pouch with the keys facing away from your body, and close the flap. Do not use the pouch if you have a skin irritation; do not machine-wash the pouch as it could lose shape or color.

- QUICK START MISE EN SERVICE RAPIDE ENCENDIDO RAPIDO**
- 1 OPEN
  - 2
  - 3 CD
  - 4
  - 5 HOLD-OFF
  - 6 PLAY
  - 7 VOLUME
  - !!!
- PLAYING A CD**
- This CD player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CDI, VCD, DVD or computer CD.
- 1 Push OPEN ► to open the CD compartment lid.
  - 2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD center onto the hub. Close the player by pressing the lid down.
  - 3 Press ►|| for approximately 1 second to switch the player on and start CD playback.
    - The current track number and the elapsed playing time are displayed.
  - You can pause playback by pressing ►||
    - The time where playback was paused will flash.
  - Continue playback by pressing ►|| again.
  - 4 Press ■ to stop playback.
    - The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
  - 5 Press ■ again to switch off the player.
- To remove the CD.** Hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.
- Note: If there is no activity, the unit will automatically switch off to save energy.

- 8. Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9. Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
- 10. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table** specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 11. Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 12. Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
  - Install **all** batteries correctly, + and - as marked on the unit.
  - Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.).
  - Remove batteries when the unit is not used for a long time.

- BATTERIES (supplied or optionally available)**
- With this player you can use either:
  - normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
  - alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).
- Notes: – Old and new or different types of batteries should not be combined. – Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.
- Inserting batteries**  
 1 Push OPEN ► to open the CD compartment lid.
- 2 Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.
- Battery indication**  
 The approximate power level of your batteries is shown in the display.
  - ▶ Battery full
  - ▶ Battery two-thirds full
  - ▶ Battery one-third full
  - ▶ Battery dead or empty. When the batteries are dead or empty, the symbol █ █ █ █ █ is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.
- Average playing time of batteries under normal conditions**
- | Battery type | ESP on   | ESP off  |
|--------------|----------|----------|
| Normal       | 7 hours  | 6 hours  |
| Alkaline     | 22 hours | 19 hours |

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

- CD PLAYER AND CD HANDLING**
- Do not touch the lens (A) of the CD player.
  - Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
  - You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
  - To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
  - Branchez les écouteurs fournis sur la prise LINE OUT/G. Remarque: La prise LINE OUT/G peut également servir à brancher votre lecteur sur votre chaîne HiFi (ligne de signal) ou sur votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur doit être réglé sur 8.
- ENVIRONMENTAL INFORMATION**
- All redundant packing material has been omitted. We have done our best to make the packaging easily separable into two materials: cardboard and polyethylene.
  - Your unit consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:  
 1. This device may not cause harmful interference, and  
 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- PLAYBACK INFORMATION**
- If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is not recorded properly, **r.F** or **15 C** is displayed. In that case, use FINALIZE on your CD-recorder to complete the recording.
  - If you want to play a CD-Rewritable (CD-RW), it takes 3–15 seconds for sound reproduction to start once you have pressed ►||.
  - Playback will stop if you open the CD lid.
  - While the CD is being read, **i** - - - flashes in the display.
- VOLUME AND BASS**
- Volume adjustment**  
 Adjust the volume by using VOL ◀
- Bass adjustment**  
 You can choose between the bass enhancement levels **db b 1** et **db b 2**.
- Press BASS as often as necessary to select the desired bass intensity.
    - **db b 1** or **db b 2** is displayed for 2 seconds and **dbb** is shown.
  - To switch off **db b 1** or **db b 2**, press BASS repeatedly.
    - **dbb** disappears.
- Remarque: Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.

**Français**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

- Lisez ces instructions.** - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ces instructions.** - Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
- Respectez toutes les avertissements.** - Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instrutions de fonctionnement doivent être respectés.
- Suivez toutes les instructions.** - Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** - comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un bacquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** - Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
- Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** - Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.

EL 4562-S004: 99/3

- COMMANDES (voir illustration dans la première colonne)**
- 1 OPEN ► .....ouvre le couvercle du lecteur
  - 2 ►|| .....allume le lecteur, démarre ou interromp la lecture CD
  - 3 ■ .....arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur
  - 4 ►▶ .....avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant de types différents
  - 5 ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION assure une lecture continue du CD, indépendamment des vibrations et des chocs
  - 6 MODE .....sélectionne l'une des possibilités de lecture: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL et 5 C R??
  - 7 .....affichage
  - 8 PROGRAM .....permet de programmer les pistes, affiche la programmation
  - 9 BASS .....active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
  - 10 ◀◀ .....recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
  - 11 RESUME .....enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
  - HOLD .....verrouille toutes les touches
  - OFF .....désactive les fonctions RESUME et HOLD
  - 12 LINE OUT/G .....prise pour casque de 3,5 mm, prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil, prise pour la télécommande (pas sur tous les modèles)
  - 13 VOL .....régule le volume
  - 14 4.5V DC .....prise pour alimentation extérieure
  - 15 .....identification du modèle
  - 16 .....support encastré pour le clip ceinture

**ATTENTION**  
 L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

- BLOC D'ALIMENTATION (fourni ou disponible en option)**
- N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3170 (4.5 V / 300 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale) ou AY 3171 (4.5 V / 200 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
  - Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.
- Remarque: Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ECOUTEURS HL 350**
- Connecte les écouteurs fournis sur la prise LINE OUT/G. Remarque: La prise LINE OUT/G peut également servir à brancher votre lecteur sur votre chaîne HiFi (ligne de signal) ou sur votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur doit être réglé sur 8.

**Ecoutez la musique... et la voix de la raison!**  
 Sécurité d'écoute: ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.  
 Sécurité routière: n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

**Housse AY 3266 (fournie ou disponible en option)**

L'étui vous permet de transporter facilement le lecteur de CD pour écouter de la musique pendant votre entraînement sportif. Avant de mettre le lecteur dans l'étui, assurez-vous que ESP est activé. Mettez le lecteur dans l'étui, les boutons orientés dans la direction opposée à votre corps, et fermez le rabat. N'utilisez pas l'étui si vous souffrez d'une irritation cutanée, et ne laissez pas l'étui en machine (risques de déformation et de décoloration).

- LECTURE D'UN CD**
- Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDI, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.
- Appuyez sur la glissière OPEN ► pour ouvrir le lecteur.
  - Insérez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
  - Appuyez sur ►|| pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture CD.
    - Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés.
  - Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ►||
    - L'affichage du temps de lecture clignote.
  - Reprenez la lecture en appuyant une nouvelle fois sur ►||.
  - Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
    - Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
  - Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.
  - Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.
- Remarque: Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.

- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
  - Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
  - Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renverseait.
  - Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
  - PRECAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
    - Installez **toutes** les piles correctement, + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
    - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alkalines**, etc.).
    - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
- EL 4562-S004: 99/3

- PILES (fournies ou disponibles en option)**
- Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser:
  - des piles normales du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
  - des piles alcalines du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips).
- Remarques: – Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents. – Retirez les piles si elles sont déchargées ou si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un certain temps.
- Mise en place des piles**  
 1 Appuyez sur OPEN ► pour ouvrir le couvercle du lecteur.  
 2 Ouvrez le compartiment des piles et placez y 2 piles soit normales soit alcalines.
- Témoins des piles**  
 La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.
  - ▶ Pile pleine
  - ▶ Pile à deux-tiers pleine
  - ▶ Pile à un-tiers pleine
  - ▶ Pile vide. Quand les piles sont vides, le clignote, **b R E** est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.
- Durée moyenne d'utilisation des piles dans des conditions normales**
- | Type de piles | ESP activé | ESP désactivé |
|---------------|------------|---------------|
| Normales      | 7 heures   | 6 heures      |
| Alcalines     | 22 heures  | 19 heures     |

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.**

- LECTEUR DE CD ET MANIPULATION DES CD**
- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
  - N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
  - Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
  - Pour nettoyer un CD, essayez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
  - La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
  - Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
  - Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

**INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT**

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux: carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
 

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

- INFORMATIONS RELATIVES À LA LECTURE**
- Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement, l'indication **r.F** ou **15 C** est affichée. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.
  - Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ►||.
  - La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
  - Pendant le balayage du CD, l'indication **i** - - - clignote.
- VOLUME ET BASS**
- Réglage du volume**  
 • Réglez le volume au moyen de VOL ◀
- Réglage des basses**  
 Vous avez le choix entre les niveaux d'amplification des basses **db b 1** et **db b 2**.
- Appuyez sur BASS autant de fois que nécessaire pour choisir le niveau de basse voulu.
    - **db b 1** ou **db b 2** apparaît pendant 2 secondes, puis le **dbb** apparaît.
  - Pour désactiver **db b 1** ou **db b 2**, appuyez plusieurs fois sur BASS.
    - **dbb** disparaît.

**Español**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD — Léelas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

- Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
- Conserve estas instrucciones** - Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
- Lea todos los avisos** - Deberán respetarse todos los avisos existentes talben las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
- Siga todas las instrucciones** - Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
- No utilice este aparato cerca del agua** - Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
- Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** - Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
- Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** - Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
- No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

EL 4562-S004: 99/3

- CONTROLES (ver la ilustración en la primera columna)**
- 1 OPEN ► .....abre la tapa del CD
  - 2 ►|| .....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
  - 3 ■ .....detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
  - 4 ►▶ .....realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
  - 5 ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION asegura una reproducción continua del CD en caso de vibraciones y golpes
  - 6 MODE .....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y 5 C R??
  - 7 .....pantalla
  - 8 PROGRAM .....programa pistas y revisa el programa
  - 9 BASS .....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
  - 10 ◀◀ .....realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
  - 11 RESUME .....guarda la última posición de una pista de CD reproduciendo el audio
  - HOLD .....bloquea todos los botones
  - OFF .....desactiva RESUME y HOLD
  - 12 LINE OUT/G .....conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para reproducir el equipo a otro de entrada de un aparato adicional, conexión para mando a distancia (no disponible en todas las versiones)
  - 13 VOL .....ajusta el volumen
  - 14 4.5V DC .....conector para fuente de alimentación externa
  - 15 .....placa de características técnicas
  - 16 .....orificio del cinturón de cierre

**ATENCIÓN**  
 El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos pueden ocasionar peligro de exposición a radiación.

- ADAPTADOR DE RED (incluido u opcional)**
- Utilice sólo el adaptador de red AY 3170 (4.5 V / 300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central) o AY 3171 (4.5 V / 200 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.
- Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
  - Conecte el adaptador de red a la toma 4.5 V DC del reproductor y a un enchufe de pared.
- Note: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.
- AURICULARES HL 350**
- Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la clavija LINE OUT/G.
- Note: LINE OUT/G también puede utilizarse para conectar un equipo de alta fidelidad (cable de señal) o la radio del automóvil (adaptador de casete o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor debe colocarse en la posición 8.

**Use la cabeza cuando utilice los auriculares**  
 Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente. Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

**BOLSA DE TRANSPORTE AY 3266 (incluido u opcional)**

La bolsa de transporte le permite llevar convenientemente el reproductor de CD para escuchar música mientras hace ejercicio. Antes de poner el reproductor en la bolsa, asegúrese de que ESP está activada. Póngalo en la bolsa con las teclas mirando hacia el lado contrario del cuerpo y cierre la solapa. No use la bolsa si tiene la piel irritada y/o la lava a máquina, podría deformarse o desteñir.

- REPRODUCCIÓN DE UN CD**
- Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CDI, VCD, DVD o CD de ordenador.
- Pulse el botón deslizante OPEN ► para abrir el reproductor.
  - Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba, arrib, presionando el CD en el centro. Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
  - Pulse ►|| durante 1 segundo aproximadamente para poner en marcha el equipo e iniciar la reproducción del CD.
    - Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcrito.
  - Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ►||
    - Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.
  - Continúe la reproducción pulsando otra vez ►||.
  - Pulse ■ para detener la reproducción.
    - Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
  - Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
  - Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.
- Note: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.

- Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
  - Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodos, soportes o mesas específicos para el comerciante o vendedores con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
  - Confié el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
  - Uso de las pilas PRECAUCIÓN** – Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
    - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
    - No mezcle las pilas (**viejas** con **nevas** o de **carbono** y **alkalinas**, etc.).
    - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
- EL 4562-S004: 99/3

- PILAS (incluidas o disponibles de forma opcional)**
- Con este equipo puede utilizar:
  - pilas normales de tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
  - pilas alcalinas tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).
- Notas: – No debe utilizarse mezclas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. – Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.
- Instalación de las pilas**  
 1 Pulse OPEN ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas.
- Indicación de la pila**  
 El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.
  - ▶ Pila cargada.
  - ▶ Dos tercios de la pila cargados.
  - ▶ Un tercio de la pila cargado.
  - ▶ Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas █ █ █ █ █ aparecerá y el bip sonará repetidamente.
- Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales**
- | Tipo de pila | ESP activado | ESP desactivado |
|--------------|--------------|-----------------|
| Normal       | 7 horas      | 6 horas         |
| Alcalina     | 22 horas     | 19 horas        |

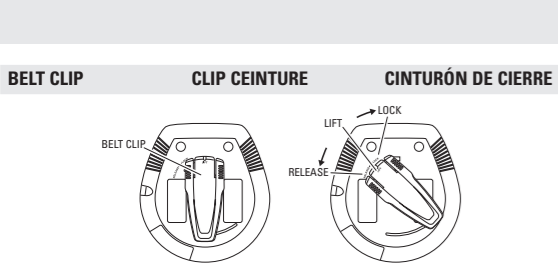
**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

- MANEJO DEL REPRODUCTOR DE CD Y DE LOS CDS**
- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
  - No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea procedido por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
  - Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
  - Para limpiar el CD, frotelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
  - Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
  - La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
  - Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

**INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL**

- Se ha suministrado todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

**El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:**  
 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina,



### English (supplied or optionally available)

- To attach the belt clip to the CD player, position the shaped grip (found on the back of the belt grip) so that it fits into the belt clip hole of the CD player. Turn the clip to LOCK as indicated on the CD player.
  - To detach, gently lift the belt clip and turn to RELEASE as indicated on the CD player.
- Francés (fourni ou option)**
- Pour fixer le clip ceinture, placez l'attache (située sur le dos du clip) dans le trou prévu à cet effet sur l'appareil. Tournez l'attache jusqu'à LOCK, comme indiqué sur l'appareil.
  - Pour enlever l'attache, soulevez la document et tournez-la jusqu'à RELEASE.
- Español (suministrado o disponible de forma opcional)**
- Para ponerse el cinturón, encaje el broche (en la parte posterior del cinturón) en el orificio del cinturón de cierre. Gire el como se indica.
  - Para quitárselo, levante con cuidado el cinturón y gíre hasta RELEASE tal y como se indica.

### Canada

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Francés:** Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Bruillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

### Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips product is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase as soon as And take advantage of these important benefits.

Warranty Verification	Owner Confirmation	Model Registration
Registering your product within 90 days confirms your rights to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.	Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.	Returning your Warranty Registration Card rights away guarantees you'll receive all the information and special offers that you qualify for as the owner of your model.

**Know these safety symbols**

SHOCK HAZARD TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT TOUCH THE INTERNAL PARTS OF THIS PRODUCT.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.**

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

### RESUME

You can store the position at which playback stopped last. When restarting, playback continues from where you have stopped.

- Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
- Press  $\blacksquare$  whenever you want to stop playback.
- Press  $\blacktriangleright$  whenever you want to resume playback.

- $\blacktriangleright$  RESUME is shown and playback continues from where you have stopped last.
- $\blacktriangleright$  RESUME is shown.
- $\blacktriangleright$  To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.

### HOLD

You can lock the keys of the unit. When a key is then pressed, no action will be executed.

- Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
- To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

### IN-CAR USE (connections supplied or optionally available)

Only use the AY 3545 car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the center pin) and the AY 3501 car cassette adapter. Any other product may damage the unit.

- Put the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the player is neither a danger nor an obstacle to either driver or passengers.
- Connect the DC plug of the voltage converter to the 4.5V DC jack of the CD player.
- Insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter jack to obtain a good electrical contact.
- Turn down the volume and connect the cassette adapter plug to the LINE OUT/R jack of the CD-player.
- Carefully insert the cassette adapter into the car radio's cassette compartment.
- Make sure the cord does not hinder your driving.
- Start the CD player, set VOL  $\blacktriangleleft$  to position 8 and adjust the sound with the car radio controls.

- Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack when the CD player is not in use.

**Notes:** – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).

– If your car radio has a LINE IN jack, it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead to the car's LINE IN jack and to the LINE OUT/R jack of the CD player.

### PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You can select up to 30 tracks to play in a program. A single track may be played more than once in the program.

- While playback is stopped, select a track with  $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleright$ .
- Press PROGRAM to store the track.
- Select and store all desired tracks in this way.
- Press  $\blacktriangleright$  II to start playback of your selected tracks.

- PROGRAM lights; the track number programmed and P, with the total number of stored tracks, are displayed.
- You can review the program by pressing PROGRAM for more than 2 seconds.

**Notes:** – If you press PROGRAM and no track is selected, *SELECT* is displayed.

– If you try to store more than 30 tracks, *FULL* is displayed.

### ESP

With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped e.g. when you were jogging. The **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!

- Press ESP during playback to activate the skip protection.
- To deactivate the skip protection, press ESP again.

### MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.

- Press MODE during playback as often as necessary until the display shows either:
  - $\blacktriangleright$  SHUFFLE: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
  - $\blacktriangleright$  SHUFFLE REPEAT ALL: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
  - $\blacktriangleright$  REPEAT: The current track is played repeatedly.
  - $\blacktriangleright$  REPEAT ALL: The entire CD is played repeatedly.
- Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.

### TROUBLESHOOTING

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

- The CD player has no power, or playback does not start
- The indication  $\text{no d.S.C}$  is displayed
- The indication  $\text{no f d.S.C}$  is displayed
- The indication **no and/or there is no reaction to controls**

- No sound or bad sound quality.**
- PAUSE might be active. Press  $\blacktriangleright$  II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- For in-car use, check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

- EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...**

**WHAT IS COVERED?** Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

**WHAT IS EXCLUDED?** Your warranty does not cover: labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, or installation or repair of antenna systems outside of the product; a product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.

**EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...**

**WHAT IS COVERED?** Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

**WHAT IS EXCLUDED?** Your warranty does not cover: labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, or installation or repair of antenna systems outside of the product; a product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...**

**WHAT IS COVERED?** Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

**WHAT IS EXCLUDED?** Your warranty does not cover: labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, or installation or repair of antenna systems outside of the product; a product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...**

**WHAT IS COVERED?** Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

**WHAT IS EXCLUDED?** Your warranty does not cover: labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, or installation or repair of antenna systems outside of the product; a product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...**

**WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?** You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

**BEFORE REQUESTING EXCHANGE...** Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls disclosed there may save you a trip.

### SELECTION D'UNE PISTE RECHERCHE

**Sélection d'une piste en cours de lecture**

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$  pour aller au début de la piste en cours ou à la piste précédente ou suivante.

**Sélection d'une piste lorsque la lecture est arrêtée**

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$  II.

**Recherche d'un passage en cours de lecture**

- Maintenez  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$  enfoncé pour trouver un passage donné vers l'avant ou vers l'arrière.
- La recherche débute et la lecture se poursuit avec un volume inférieur. La recherche s'accélère après 2 secondes.

- Rélechez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.

**Remarques:** – La mode SCAN ne permet pas de procéder à une recherche.

– La recherche ne peut s'effectuer que sur une seule piste dans les modes SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL et REPEAT, ou lors d'une lecture programmée.

### MÉMORISATION DE LA DERNIÈRE POSITION LUE – RESUME

Vous pouvez mémoriser la dernière position de lecture. Lorsque vous rallumez l'appareil, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.

- Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.
- Appuyez sur  $\blacksquare$  lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
- Appuyez sur  $\blacktriangleright$  II lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.

- $\blacktriangleright$  RESUME est affichée et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.
- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF.

### BLOQUEAGE DE TOUTES LES TOUCHES – HOLD

Vous pouvez bloquer toutes les touches de l'appareil, qui deviennent alors inopérantes.

- Faites glisser le commutateur sur HOLD pour activer la fonction HOLD.
- Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.

**Notes:** – La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.

– Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication disparaisse.

### UTILISATION EN VOITURE (connecteurs fournis ou en option)

N'utilisez que le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V CC, tension positive sur la borne centrale) et l'adaptateur-cassette AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

- Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un endroit sûr, où le lecteur ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur et les passagers.
- Raccordez la fiche CC du transformateur à la prise 4,5 V DC du lecteur de CD (uniquement pour une batterie automobile de 12 V, mise à la terre négative).
- R Branchez le transformateur sur la prise de l'allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez cette dernière pour garantir un bon contact électrique.
- Coupez le volume et raccordez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT/R du lecteur de CD.
- Introduisez avec précaution le adaptateur-cassette dans le lecteur de cassettes de l'autoradio.
- Assurez-vous que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
- Mettez le lecteur de CD en marche, amenez le réglage VOL  $\blacktriangleleft$  en position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigare lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

- PANNES ET REMEDES**
- AVERTISSEMENT: N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même; vous perdriez ainsi la garantie. Si une anomalie apparaît, vérifiez d'abord les points suivants avant d'emmener l'appareil à réparer. Si malgré les indications suivantes, le problème persiste, consultez votre revendeur ou le service après-vente.
- Pas de courant, ou la lecture ne démarre pas
- Vérifiez que les piles ne sont pas vidées, qu'elles sont installées correctement et que les broches de contact sont propres.
- Mauvais raccordement à votre adaptateur. Raccordez-les correctement.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que le contact est mis.
- Vérifiez aussi les piles du lecteur.
- no d.S.C est affiché
- Vérifiez que le CD est propre et correctement en place (étiquette vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes que la buée disparaisse.
- no f d.S.C est affiché
- Le CD-RW (CD-R) n'a pas été enregistré correctement. Utilisez la fonction FINALIZE sur votre enregistreur de CD.
- no and/or there is no reaction to controls
- Si HOLD est activé, désactivez-le.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou retirez les piles pendant quelques secondes.
- Le CD saute des pistes
- Le CD est endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM à été activé. Désactivez la fonction correspondante.
- Pas de son, ou son de mauvaise qualité
- PAUSE est activé. Appuyez sur  $\blacktriangleright$  II.
- Les raccordements sont défectueux, erronés ou sales. Vérifiez et nettoyez les raccordements.
- Le volume n'est pas correctement réglé. Réglez le volume.
- Champs magnétiques puissants. Vérifiez l'emplacement du lecteur et ses raccordements. Tenez le lecteur éloigné de téléphones portables en marche.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que la cassette-adaptatrice est insérée correctement, que la direction de lecture est correcte pour la cassette de l'autoradio (appuyez sur autoreverse pour la changer), que la prise de l'allume-cigare est propre, tenez jusqu'à ce que la température change.

**UTILISATION EN VOITURE (connecteurs fournis ou en option)**

N'utilisez que le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V CC, tension positive sur la borne centrale) et l'adaptateur-cassette AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

- Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un endroit sûr, où le lecteur ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur et les passagers.
- Raccordez la fiche CC du transformateur à la prise 4,5 V DC du lecteur de CD (uniquement pour une batterie automobile de 12 V, mise à la terre négative).
- R Branchez le transformateur sur la prise de l'allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez cette dernière pour garantir un bon contact électrique.
- Coupez le volume et raccordez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT/R du lecteur de CD.
- Introduisez avec précaution le adaptateur-cassette dans le lecteur de cassettes de l'autoradio.
- Assurez-vous que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
- Mettez le lecteur de CD en marche, amenez le réglage VOL  $\blacktriangleleft$  en position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigare lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

**Remarques:** – Evitez d'exposer l'appareil à la chaleur excessive du chauffage ou de la lumière directe du soleil (par exemple, dans un véhicule en stationnement en été).

– Si votre autoradio dispose d'une prise LINE IN, il est préférable d'utiliser cette dernière plutôt qu'un adaptateur-cassette.

– Branchez la ligne de signal d'une part sur cette prise LINE IN et d'autre part sur la prise LINE OUT/R du lecteur de CD.

### GARANTEE LIMITEE LECTURE A DISQUE COMPACT PORTABLE

Exchange guarantee pendant un an.

**QUI EST COUVERT ?** Il s'agit de garantir une preuve d'achat pour bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou le prix d'une facture que vous avez bien achetés le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attachez à ce manuel d'emploi et le garder sous les deux à portée de main.

**QU'EST CE QUI EST COUVERT ?** La garantie ne couvre pas : les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.

**TO GET OUTSIDE-WARRANTY EXCHANGE...**

**GARANTEE LIMITEE**

**LECTURE A DISQUE COMPACT PORTABLE**

Echange garantie pendant un an.

**QUI EST COUVERT ?** Il s'agit de garantir une preuve d'achat pour bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou le prix d'une facture que vous avez bien achetés le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attachez à ce manuel d'emploi et le garder sous les deux à portée de main.

**QU'EST CE QUI EST COUVERT ?** La garantie ne couvre pas : les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.

**TO GET OUTSIDE-WARRANTY EXCHANGE...**

### PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Vous pouvez choisir jusqu'à 30 pistes et les stocker en mémoire dans l'ordre voulu. Chaque piste peut être choisie plus d'une fois.

- Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$ .
- Appuyez sur PROGRAM pour mémoriser la piste.
- PROGRAM s'allume; le numéro de la piste programmée, le symbole P et le nombre total de pistes programmées sont affichés.
- Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
- Appuyez sur  $\blacktriangleright$  II pour lancer la lecture du CD.

**Effacer le programme**

- Le cas échéant, appuyez sur  $\blacksquare$  pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur  $\blacksquare$  pour effacer le programme.

**Remarques:** – La programmation est effacée si vous coupez l'alimentation électrique ou ouvrez le compartiment CD, ou si l'appareil s'éteint automatiquement.

### ESP

Avec un lecteur de CD portable classique, peut-être avez-vous déjà remarqué que la musique s'arrêtait lorsque vous couriez, par exemple. Le système **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** empêche toute perte de son due à des vibrations légères ou à des chocs, ce qui garantit une lecture continue. L'ESP n'empêche pas les interruptions si vous courez de façon sportive. Toutefois, il ne protège pas l'appareil contre les dommages subis lors de chutes!

- Appuyez sur ESP en cours de lecture pour activer la protection contre les chocs.
- ESP apparaît et la protection est activée.
- Pour désactiver la protection contre les chocs, appuyez une nouvelle fois sur ESP.
- ESP disparaît et la protection est désactivée.

### SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.

- En cours de lecture, appuyez sur MODE aussi souvent qu'il le faut, jusqu'à ce que l'une des indications suivantes apparaisse:
  - $\blacktriangleright$  SHUFFLE: Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
  - $\blacktriangleright$  SHUFFLE REPEAT ALL: Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
  - $\blacktriangleright$  REPEAT: La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
  - $\blacktriangleright$  REPEAT ALL: L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
  - $\blacktriangleright$  SCAR: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
- La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.

- PANNES ET REMEDES**
- AVERTISSEMENT: N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même; vous perdriez ainsi la garantie. Si une anomalie apparaît, vérifiez d'abord les points suivants avant d'emmener l'appareil à réparer. Si malgré les indications suivantes, le problème persiste, consultez votre revendeur ou le service après-vente.
- Pas de courant, ou la lecture ne démarre pas
- Vérifiez que les piles ne sont pas vidées, qu'elles sont installées correctement et que les broches de contact sont propres.
- Mauvais raccordement à votre adaptateur. Raccordez-les correctement.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que le contact est mis.
- Vérifiez aussi les piles du lecteur.
- no d.S.C est affiché
- Vérifiez que le CD est propre et correctement en place (étiquette vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes que la buée disparaisse.
- no f d.S.C est affiché
- Le CD-RW (CD-R) n'a pas été enregistré correctement. Utilisez la fonction FINALIZE sur votre enregistreur de CD.
- no and/or there is no reaction to controls
- Si HOLD est activé, désactivez-le.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou retirez les piles pendant quelques secondes.
- Le CD saute des pistes
- Le CD est endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM à été activé. Désactivez la fonction correspondante.
- Pas de son, ou son de mauvaise qualité
- PAUSE est activé. Appuyez sur  $\blacktriangleright$  II.
- Les raccordements sont défectueux, erronés ou sales. Vérifiez et nettoyez les raccordements.
- Le volume n'est pas correctement réglé. Réglez le volume.
- Champs magnétiques puissants. Vérifiez l'emplacement du lecteur et ses raccordements. Tenez le lecteur éloigné de téléphones portables en marche.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que la cassette-adaptatrice est insérée correctement, que la direction de lecture est correcte pour la cassette de l'autoradio (appuyez sur autoreverse pour la changer), que la prise de l'allume-cigare est propre, tenez jusqu'à ce que la température change.

**UTILISATION EN EL AUTOMÓVIL (conexiones incluidas u opcionales)**

Utilice sólo el adaptador de tensión para vehículo AY 3545 (4,5 V/300 mA CC, con el polo positivo en la patilla central) y el adaptador de cassette para vehículo AY 3501. Cualquier otro producto puede dañar el equipo.

- Coloque el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que es un lugar seguro, en el que el reproductor no represente ningún peligro u obstáculo para el conductor o los pasajeros.
- Conecte el enchufe DC del adaptador de tensión a la toma 4,5 V DC del reproductor de CDs (únicamente para pilas de automóvil de 12 V con el negativo conectado a tierra).
- Inserte el adaptador de tensión en el encendedor. Si fuese necesario, limpie la toma del encendedor para conseguir un buen contacto eléctrico.
- Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de cassette a la toma LINE OUT/R del reproductor de CDs.
- Introduzca con cuidado el adaptador de cassette en el compartimento del radiocasete del vehículo.
- Asegúrese de que el cable no impide la conducción.
- Encienda el reproductor de CDs, coloque VOL  $\blacktriangleleft$  en la posición 8 y ajuste el sonido con los controles del radiocasete del vehículo.
- Cuando no esté utilizando el reproductor de CDs, retire siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor.

**Notes:** – Evite el calor excesivo procedente de la calefacción del vehículo o como consecuencia de la exposición directa a la luz del sol (p. ej. en un coche aparcado en verano).

– Si el radiocasete del vehículo tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión del radiocasete en lugar del adaptador de cassette. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a la toma LINE OUT/R del reproductor de CDs.

### SELECCIÓN DE UNA PISTA DURANTE LA REPRODUCCIÓN

**Selección de una pista durante la reproducción**

- Pulse brevemente  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
- La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.

**Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción**

- Pulse brevemente  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  una o varias veces.
- Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.

**Búsqueda de un pasaje durante la reproducción**

- Mantenga pulsado  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia adelante, respectivamente.
- Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.

- Sujete el botón cuando llegue al pasaje que desea.
- La reproducción normal continuará después de ese punto.

**Notes:** – Durante la función SCAN no se puede realizar una búsqueda.

– Mientras se están utilizando las funciones SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o durante la reproducción de un programa, sólo se puede realizar una búsqueda en esa pista en concreto.

### ALMACENAMIENTO DE LA ÚLTIMA POSICIÓN REPRODUCIDA – RESUME

Se puede guardar la última posición reproducida. Al reanudar la reproducción, ésta continuará desde el mismo punto en que se detuvo.

- Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
- Pulse  $\blacksquare$  cuando desee detener la reproducción.
- Pulse  $\blacktriangleright$  II cuando desee continuar la reproducción.

- Aparece RESUME en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.
- Desaparece RESUME.

### BLOQUEO DE TODOS LOS BOTONES – HOLD

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción.

- Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.
- Se bloquearán todos los botones. Aparecerá H o L d en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá H o L d en la pantalla al pulsar  $\blacktriangleright$  II.

- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.

**Notes:** – Evite el calor excesivo procedente de la calefacción del vehículo o como consecuencia de la exposición directa a la luz del sol (p. ej. en un coche aparcado en verano).

– Si el radiocasete del vehículo tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión del radiocasete en lugar del adaptador de cassette. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a la toma LINE OUT/R del reproductor de CDs.

### PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Puede seleccionar hasta 30 pistas y guardarlas en memoria en la secuencia deseada. Se puede guardar cualquier pista más de una vez.

- Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$ .
- Pulse PROGRAM para guardar la pista.
- PROGRAM se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.
- Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
- Pulse  $\blacktriangleright$  II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.

**Notes:** – Si pulsa PROGRAM y no hay una pista seleccionada, aparecerá SCAR en la pantalla.

– Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá FULL.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>